



**Oggetto: Direzione Generale. Servizio Sistemi Informativi - Partecipazione dei dipendenti Paolo Canali e Alberto Berselli al corso "VMware vSphere 4" organizzato dalla ditta OverNet Education nell'ambito dell'implementazione di un data center di virtualizzazione in ambiente vmware per la sede di Parma. Importo complessivo Euro 3.400,00 (esenzione IVA).**

VISTO:

- la D.D.G. n. 96 del 2009- Direzione Amministrativa- Area Bilancio e Controllo Economico. Approvazione del Bilancio Pluriennale di previsione per il triennio 2010-2012, del Bilancio economico preventivo per l'esercizio 2010 e del Budget generale per l'esercizio 2010;

- la D.D.G. n. 97 del 2009- Direzione Amministrativa- Area Bilancio e Controllo Economico. Approvazione linee guida e assegnazione ai Centri di Responsabilita' del budget di esercizio e investimenti 2010;

- la DDG n. 19 del 12/02/2010 - Programma delle spese da sostenersi nell'esercizio 2010 per il funzionamento del Servizio Sistemi Informativi;

- la D.D.G. n. 87 del 17/11/2009 di approvazione del nuovo regolamento ARPA per le forniture di beni e servizi in economia (R0602/DG) ai sensi dell'art. 125 del D.Lgs. 12 aprile 2006, n.163 e dell'art.10 della L.R. E-R 21 dicembre 2007 n.28;

VISTO INOLTRE CHE:

- allo stato attuale non è stata ancora assunta per l'esercizio 2010 la DDG relativa alla definizione delle procedure per l'adozione dei provvedimenti di partecipazione del personale della Sede centrale a corsi a catalogo;

PREMESSO:

- che i Contratti Collettivi Nazionali di Lavoro e la normativa disciplinante i rapporti di lavoro del personale dirigente e non dirigente di ARPA prevedono, pur con differenti formulazioni, che il datore di lavoro attivi interventi formativi volti al miglioramento dell'organizzazione del lavoro ed allo sviluppo della professionalità del personale;

- che nel Programma annuale delle attività di Arpa 2010 sono previste azioni formative dirette all'approfondimento e all'aggiornamento delle conoscenze e delle competenze del personale, ascrivibili al Piano di formazione di nodo;

- che la scelta degli enti di formazione e dei corsi cui inviare il personale assegnato alle rispettive strutture è demandata ai Direttori dei Servizi e ai Responsabili delle Aree della Sede Centrale;

CONSIDERATO CHE:

- nell'anno 2007 era stato affidato alla ditta Overnet Education l'incarico relativo alla partecipazione al corso "VMware Infrastructure 3: Install and Configure" dei dipendenti del Servizio Sistemi Informativi Franco Screpanti e Francesco Filippini, con esito più che soddisfacente sia per quanto concerne il livello qualitativo dei docenti designati sia per quanto concerne gli ambienti predisposti all'uso e il materiale distribuito e nell'anno 2009, come naturale evoluzione e proseguimento del corso sopra specificato, si era reso necessario un ulteriore intervento formativo in quanto necessario nell'ambito del complessivo piano di implementazione e sviluppo delle infrastrutture VMWARE e CITRIX nonché nel quadro del completamento dei servizi di installazione e configurazione della fornitura di componenti hw e sw per "Ampliamento data Center e implementazione Disaster Recovery";

**PRESO ATTO:**

- che Arpa E-R dispone di un Datacenter implementato su di una soluzione hardware composta di sistemi server, san storage e apparati di rete, nel contesto delle quale e' operativa una Server Farm costituita in ambiente virtuale basato sulla tecnologia Vmware il cui schema fisico infrastrutturale ne evidenzia la suddivisione in due ambienti geografici, uno definito di Produzione, e l'altro definito di Business Continuity;

- che è stato stabilito dal Comitato di Direzione dell'Ente di dotare una struttura decentrata (individuata nella Sezione Provinciale di Parma) di una infrastruttura virtuale dedicata anche alla virtualizzazione dei desktop (PC utenti) in ambiente Windows e alla gestione di applicazioni Server in alternativa al DataCenter di Bologna; scopo ultimo di tale decisione è quello di creare un altro polo Data Center cui dedicare personale per poter attuare un parallelo nello sviluppo della cultura e dell'assistenza alle numerose applicazioni coinvolte;

- che il percorso di virtualizzazione nel corso del 2010 interesserà anche la struttura Tematica SIMC e si provvederà così a un decentramento delle competenze e a una distribuzione dei carichi di una sempre crescente richiesta di elaborazioni;

- che nell'ottica della virtualizzazione dei Desktop sul data Center decentrato, è prevedibile altresì il miglioramento delle prestazioni di rete delle postazioni di quell'area geografica, sgravando il Datacenter di Bologna che sicuramente non sarebbe in grado, nel tempo, di servire tutte le utenze (circa 1000 desktop fisici attualmente attivi);

- che con Determinazione n° 57 del 24/11/2009 del Direttore del Servizio Sistemi Informativi era stata affidata con procedura in economia alla ditta Telecom Italia la fornitura di "Adeguamenti di HW delle strutture centrali e periferiche di Arpa e servizi opzionali" , nel cui Lotto 1 rientrava

l'acquisizione di HW e SW atto all'implementazione di un data center di virtualizzazione in ambiente vmware per la sede di Parma;

**CONSIDERATO QUINDI:**

-che nell'ottica di completamento del progetto di implementazione suddetto e al fine di rendere autonomo il personale informatico della Sezione provinciale di Parma, si rende ora imprescindibile un'adeguata attivita' formativa mirata e ad hoc svolta da personale qualificato;

- che il corso "Vmware vSphere 4: Planning, Deploying and Managing", di importanza strategica ai fini del percorso anzidetto in quanto finalizzato all'acquisizione da parte dell'operatore di piena autonomia nell'utilizzo degli strumenti software in utilizzo ed essendo destinato ad amministratori di sistema esperti della Infrastruttura VMware, come finalita' prioritarie consente di acquisire le necessarie conoscenze sulla piattaforma vSphere 4, nonché di esplorare tutte le funzionalita' di VMWare vCenter Server 4, ESX ed ESXI 4;

- che la ditta Overnet Education, preliminarmente contattata e come da offerta economica allegata al presente atto, è l'unica in grado di garantire l'espletamento del corso nella sede di Bologna, dotata delle migliori strutture ed attrezzature, e ad un importo congruo rispetto ai prezzi di mercato correnti rapportati alla durata del corso, quali risultano da corsi analoghi tenuti da aziende e/o enti esterni;

**RICHIAMATO:**

- il regolamento Arpa per le forniture di beni e servizi in economia, come modificato con D.D.G. n. 87 del 17.11.2009, il quale consente l'affidamento diretto in economia per le acquisizioni di importo fino a 20.000,00 Euro, sulla base di ragioni tecniche debitamente motivate;

**PRESO ATTO QUINDI:**

- che, considerata la tipologia dell'attivita' formativa richiesta, si è ritenuto di dover contattare la ditta Overnet Education ai fini dell'organizzazione e svolgimento del seguente modulo formativo:

- "Vmware vSphere 4: Planning, Deploying and Managing – 4,5 giornate di attivita' previste (19-23 aprile 2010), presso la sede di Bologna, importo di Euro 3.400,00 complessivo (IVA esente in quanto corrisposta da Ente pubblico per l'aggiornamento dei propri dipendenti, ex art. 10 DPR 633/72 come modificato dall'art. 14 Legge 537/93) in virtu' di applicazione di sconto di favore;

- dell'opportunita' di far partecipare i collaboratori Paolo Canali e Alberto Berselli della Sezione Provinciale di Parma all'attivita' formativa in oggetto al fine di consentire l'acquisizione delle conoscenze e delle capacita' necessarie per la gestione del Datacenter installato alla fine dell'anno 2009;

**RITENUTO:**

- di affidare pertanto alla ditta Overnet Education l'incarico concernente lo svolgimento del corso di formazione " Vmware vSphere 4: Planning, Deploying and Managing " per un importo complessivo di Euro 3.400,00 (esenzione IVA ai sensi dell'art. 10 DPR 633/72);

ATTESTATO:

- ai fini dell'art. 9 del decreto legge 1 Luglio 2009 n. 78, convertito nella Legge 3 agosto 2009 n. 102 all'art. 9, che il presente atto è assunto nel rispetto delle disposizioni e dei limiti di cui alla D.D.G. n. 99 del 21 Dicembre 2009 in tema di programmazione finanziaria 2010;

SU PROPOSTA:

- del Direttore del Servizio Sistemi Informativi Dott.ssa Gianfranca Galliani, la quale ha espresso il proprio parere favorevole in merito alla regolarità amministrativa del presente provvedimento;

DATO ATTO:

- che Responsabile del procedimento, ai sensi del combinato disposto degli artt. 10 e 125 del Dlgs. 163/2006 e dell'art. 4 del Regolamento ARPA per la fornitura di beni e servizi in economia, è il Direttore del Servizio Sistemi Informativi, Dott.ssa Gianfranca Galliani;
- del parere di regolarità contabile espresso dal Responsabile dell'Area Contabilità direzionale, Dott. Giuseppe Bacchi Reggiani

D E T E R M I N A

1. di approvare, per i motivi in premessa esposti e per una conclusione positiva del progetto di virtualizzazione, la partecipazione dei collaboratori Paolo Canali e Alberto Berselli della Sezione Provinciale di Parma al corso di formazione " Vmware vSphere 4: Planning, Deploying and Managing" organizzato dalla ditta Overnet Education a fronte di un importo complessivo di Euro 3.400,00 (esenzione IVA ai sensi dell'art. 10 DPR 633/72).
2. di dare atto che il costo onnicomprensivo di Euro 3.400,00, avente natura di investimenti acquisizioni SW per completamento intervento su VMWARE, è di carattere pluriennale, e le relative quote di ammortamento, a partire dall'esercizio 2010 sono comprese nel budget annuale e nel conto economico preventivo pluriennale con riferimento al Centro di Responsabilità della Sezione Provinciale di Parma.
3. di dare atto che ai sensi del Regolamento per le forniture di beni e servizi in economia, competente ad impegnare contrattualmente ARPA è il responsabile del Servizio Sistemi Informativi, dott.ssa Gianfranca Galliani.

IL DIRETTORE DEL SERVIZIO  
SISTEMI INFORMATIVI

(F.to Dr.ssa Gianfranca Galliani)

Spettabile  
**Agenzia Regionale Prevenzione  
Ambientale**  
**Dipartimento tecnico**  
Via Spalato, 4  
43100 Parma

**Alla c.a.: Sig. Paolo Canali**

Ns. Rif.: as.10016.1.arpa.off

Bologna, 04 marzo 2010

**Oggetto:** Offerta per la fornitura di Servizi di Formazione.

A seguito degli accordi intercorsi, siamo lieti di trasmetterVi la nostra migliore offerta per la fornitura dei servizi concordati.

La proposta è articolata come segue:

1. OFFERTA ECONOMICA
2. CONDIZIONI DI FORNITURA DEI SERVIZI
3. MODALITÀ D'ORDINE/DISDETTA/PENALE
4. CONFERMA D'ORDINE - NS. RIF.: AS.1016.1.ARPA.OFF

L'occasione ci è gradita per porgerVi i nostri migliori saluti.

## Overnet Education

Divisione di Overnet Solutions Srl

**Sede:**  
Strada 4 Palazzo A8  
Milanofori 20090 Assago (MI)  
Tel: +39.02.36.57.38  
Fax +39.02.36.57.38.40  
web: www.overneteducation.it  
eMail: info@overneteducation.it

Codice fiscale 02947750101  
Partita IVA 12718150159  
Reg. Imprese 110251/1999 MI  
Capitale Sociale €100.000,00 i.v.

### Rilievi:

**GENOVA**  
Corso Buenos Aires 8  
Corte Lamberuschini  
Piano 6° int. E  
16121 Genova

**BOLOGNA**  
Galleria Ugo Bassi 1  
40121 Bologna

**ROMA**  
Piazzale Clodio 12  
00195 Roma

**NAPOLI**  
Via Niccolò Tommaseo 5  
C.n.a. Via Consalvo  
80125 Napoli

**Alberto Sanmarchi**  
Sales Account – Area Centro Nord  
e Nord Est  
OverNet Education

## 1. OFFERTA ECONOMICA

### 1.1. I servizi di formazione: la proposta

Di seguito vengono indicati i servizi ed il prezzo oggetto della presente offerta:

<i>Codice e descrizione</i>	<i>Pax</i>	<i>Durata</i>	<i>Edizioni</i>	<i>Date</i>	<i>Prezzo</i>
MIEVMW07 Vmware vSphere 4: Planning, Deploying and Managing	2	4,5 gg	1	19 - 23 aprile	€ 4.000,00
- Sconto 15%					€ 600,00
<b>Totale a voi riservato</b>					<b>€ 3.400,00</b>

*In base all'art. 10 del DPR 633/72, il prezzo s'intende esente da Iva.*

Le tariffe che Vi saranno applicate per i corsi da voi richiesti, includono i servizi descritti di seguito:

- docenza certificata e specializzata (7 ore giornaliere)
- Courseware Overnet Education + Dvd
- certificato di frequenza

### 1.2. Sede

I corsi saranno erogati presso la sede OverNet Education di Bologna, dotata delle migliori strutture ed attrezzature, dove il vostro personale potrà apprendere con il massimo profitto, senza alcuna interferenza esterna.

### 1.3. Data ed orari

Le date dei corsi dovranno essere preventivamente concordate e confermate con il personale OverNet Education ad ordine eseguito e con un anticipo di almeno tre settimane dall'inizio del primo corso.

L'orario dei corsi è generalmente stabilito dalle 9.00 alle 12.30 e dalle 13.30 alle 17.00; restiamo a vostra disposizione per concordare eventuali variazioni in funzione delle vostre esigenze.

### 1.4. Spese di trasferta docente

Incluse

### 1.5. Contenuti

I corsi standard, sono erogati in lingua italiana, secondo i contenuti disponibili sul nostro sito all'indirizzo:

<http://overneteducation.it/DettaglioCorso.aspx?corso=MIEVMW07&titolo=Vmware-vSphere-4-Planning-Deploying-and-Managing&v=1>

## 2.CONDIZIONI DI FORNITURA DEI SERVIZI

Di seguito vengono descritte le condizioni di fornitura che regolano i servizi proposti nella presente offerta:

### 2.1. Fatturazione e modalità di pagamento

La fatturazione sarà emessa da OverNet Solutions S.R.L in corrispondenza della erogazione delle singole attività. Il pagamento dovrà essere effettuato a ricevimento fattura, con le seguenti modalità:

- Bonifico Bancario  
C/C OVERNET SOLUTIONS S.R.L  
BANCA DI CREDITO COOPERATIVO CARATE BRIANZA AG. 13  
CORSO SEMPIONE 60 – Milano  
IBAN IT 49 0 08440 01600 000000075715
- C/C postale  
CCP N° 74387200 intestato a OVERNET SOLUTIONS S.R.L (la copia del pagamento deve essere inviata tramite FAX)

Il corrispettivo della attività sarà omnicomprendivo di tutte le voci da voi selezionate e sarà indicato in fattura con un unico importo, assoggettato ad IVA in misura del 20%, salvo esenzioni di legge.

### 2.2. Diritti sul Materiale didattico

I diritti su tutto il materiale didattico consegnato ai clienti durante i Corsi sono esclusivamente riservati ai legittimi titolari. Detto materiale dovrà essere utilizzato dai clienti in modo tale da non arrecare alcun pregiudizio ai suddetti titolari. Il cliente si assume ogni responsabilità, manlevando e mantenendo indenne OverNet Education, in ordine ad eventuali utilizzi impropri di detti materiali e/o di utilizzi che possano ledere i diritti dei legittimi titolari.

### 2.3. Validità dell'offerta

La presente offerta è valida per 30 giorni dalla data della stessa.

### 3. MODALITÀ D'ORDINE/DISDETTA/PENALE

#### 3.1. Ordine

Per l'acquisto delle attività della presente offerta, emetterete il Vostro ordine inviandoci copia dell'ultima pagina della nostra proposta, firmata per accettazione al numero di Fax 051/223010

L'ordine dovrà essere comprensivo delle seguenti voci:

- Indirizzo d'intestazione della fattura
- Nominativo partecipanti

#### 3.2. Disdetta attività personalizzate

Una volta che l'organizzazione e la pianificazione delle attività personalizzate siano confermate dalle parti, eventuali modifiche comunicate dalla società cliente, comporteranno l'applicazione di una penale come indicato nella tabella sottostante:

<b>Modifica</b>	
fino a 10 gg	0%
da 10 a 5 gg	10%
da 4 a 2 gg	30%
nei due giorni antecedenti la partenza	50%
no show	60%
<b>Annullamento</b>	
fino a 10 gg	0%
da 10 a 5 gg	20%
da 4 a 2 gg	40%
nei due giorni antecedenti la partenza	80%
no show	100%

## 4.CONFERMA D'ORDINE - NS. RIF.: AS.1016.1.ARPA.OFF

Ove siate interessati ad acquistare i servizi descritti in questa offerta, Vi preghiamo di inviare la presente, da voi sottoscritta e compilata per accettazione, al numero di fax **051/223010**.

RAGIONE SOCIALE .....  
 INDIRIZZO.....  
 CAP..... CITTÀ..... PROV.....  
 TEL ..... FAX.....  
 P.IVA.....  
 C.F.....

Codice e descrizione	Pax	Durata	Edizioni	Date	Prezzo
MIEVMW07 Vmware vSphere 4: Planning, Deploying and Managing	2	4,5 gg	1	19 - 23 aprile	€ 4.000,00
- Sconto 15%					€ 600,00
<b>Totale a voi riservato</b>					<b>€ 3.400,00</b>

*In base all'art. 10 del DPR 633/72, il prezzo s'intende esente da Iva.*

**Mod. di pagamento** (barrare la soluzione prescelta):

Bonifico Bancario a ricevimento fattura  
 C/C OVERNET SOLUTIONS S.R.L  
 BANCA DI CREDITO COOPERATIVO CARATE BRIANZA AG. 13  
 CORSO SEMPIONE 60 - Milano  
 IBAN IT 49 0 08440 01600 000000075715

C/C postale  
 CCP N° 74387200 intestato a OVERNET SOLUTIONS S.R.L (la copia del pagamento deve essere inviata tramite FAX)

Referente per comunicazioni: .....  
 Ruolo ..... Tel .....  
 E\_mail diretta.....

Confermo di aver preso completa visione delle clausole incluse nei punti "2. Condizioni di fornitura dei servizi" e "3. Modalità d'ordine/disdetta/penale" (barrare).

Data .....

Per accettazione

\_\_\_\_\_  
 FIRMA E TIMBRO DELL'AZIENDA

N. Proposta: PDTD-2010-169 del 11/03/2010

**Centro di Responsabilità: Servizio Sistemi Informativi**

**OGGETTO: Direzione Generale. Servizio Sistemi Informativi - Partecipazione dei dipendenti Paolo Canali e Alberto Berselli al corso "VMware vSphere 4" organizzato dalla ditta OverNet Education nell'ambito dell'implementazione di un data center di virtualizzazione in ambiente vmware per la sede di Parma. Importo complessivo Euro 3.400,00 (esenzione IVA).**

**PARERE CONTABILE**

Il sottoscritto Dott. Bacchi Reggiani Giuseppe, Responsabile dell'Area Bilancio e Controllo Economico, esprime parere di regolarità contabile ai sensi del Regolamento Arpa sul Decentramento amministrativo.

Data 16/03/2010

Il Responsabile dell'Area Bilancio e  
Controllo Economico

---

---